

394R0762

Nr L 90/8

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

7.4.94

## KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 762/94

av den 6 april 1994

## om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 1765/92 avseende programmet för arealuttag

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION  
HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1765/92 av den 30 juni 1992 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 232/94<sup>(2)</sup>, särskilt artikel 7.1 andra stycket och artikel 12 i denna,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 231/94 av den 24 januari 1994 om ändring av förordning (EEG) nr 1765/92 om upprättande av ett stödsystem för producenter av vissa jordbruksgrödor<sup>(3)</sup>, särskilt artikel 2 i denna, och

med beaktande av följande:

För att vara berättigad till kompensationsbetalning enligt det generella program som avses i artikel 2.5 i förordning (EEG) nr 1765/92 åtar sig producenten att ta en del av sin areal ur produktion. Föreskrifter bör fastställas för tillämpningen av programmet.

För att säkerställa att arealuttagen bidrar till att stabilisera marknaderna bör tillämpningsföreskrifter fastställas på ett sådant sätt att de säkrar den effektivitet som är nödvändig för programmet och så att överensstämmelse bibehålls med hela det program för arealuttag som upprättas i förordning (EEG) nr 1765/92. Utan att för den skull definitivt utesluta andra arealer än de som nämns i artikel 9 i förordning (EEG) nr 1765/92, bör det därför fastställas att de arealer som beaktas för uttag måste vara jämförbara med dem som har beaktats vid beräkningen av den regionala basarealen. Effektiviteten hos programmet kan förbättras genom att också fastställa att arealuttag tillämpas för homogen mark av en minimiareal. Bestämmelser bör också fastställas rörande underhåll och användning av de uttagna arealerna.

Den kortaste period under vilken marken måste vara ur bruk måste motsvara växtcykeln hos de jordbruksgrödor som avses i förordning (EEG) nr 1765/92. För att hänsyn skall kunna tas till vissa särskilda omständigheter bör det emellertid vara möjligt att använda de uttagna arealerna innan minimiperioden för uttag är avslutad.

Särskilda bestämmelser bör fastställas avseende mark som har tagits ur bruk tidigare inom ramen för rådets förordning (EEG) nr 2328/91 av den 15 juli 1991 om förbättring av jordbruksstrukturernas effektivitet<sup>(4)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3669/93<sup>(5)</sup>.

För att säkerställa att programmet för arealuttag är effektivt i fråga om produktionskontroll, fastställs det att arealuttag i princip måste basera sig på roterande växtföljd. Begreppet *roterande växtföljd* bör definieras.

För att produktionen skall kunna kontrolleras fastställs i förordning (EEG) nr 1765/92 kompensation för arealuttag som överstiger producentens åtagande. Nödvändiga bestämmelser för att säkerställa kontrollen bör fastställas. Detta mål kan nås endast om arealuttaget görs från mark där jordbruksgrödor odlas. De nödvändiga bestämmelserna i frågan bör ta hänsyn till mångfalden av jordbruksstrukturer inom gemenskapen. Medlemsstaterna bör därför bära ansvaret för fastställandet av bestämmelserna.

För att miljöåtgärder skall kunna vidtas på mark i fast träda, bör ett program införas som garanterar en minimibetalning till jordbrukare som åtar sig att ta vissa arealer ur bruk under en period på fem regleringsår. Bestämmelser bör fastställas rörande justeringar och påföljder som tillämpas inom ramen för programmet.

I rådets förordning (EEG) nr 3653/90 av den 11 december 1990 om införande av övergångsåtgärder för den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål och ris i Portugal<sup>(6)</sup>, ändrad genom förordning (EEG) nr 738/93<sup>(7)</sup> föreskrivs avseende Portugal direkt stöd per hektar för vissa spannmålsslag under en övergångsperiod. I enlighet med artikel 7.5 i förordning (EEG) nr 1765/92 kan sådant stöd beaktas endast vid beräkandet av kompensation för åtagandet att ta mark ur bruk.

I förordning (EEG) nr 1765/92 föreskrivs möjligheten att överlåta åtagandet att ta mark ur bruk på andra producenter. För att förhindra att programmet blir onödigt komplicerat att administrera och för att undvika att dess effektivitet i fråga om produktionskontroll minskar, bör antalet producenter som berörs av överlåtelsen begränsas.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 12.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 30, 3.2.1994, s. 7.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 30, 3.2.1994, s. 2.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 218, 6.8.1991, s. 1.

<sup>(5)</sup> EGT nr L 338, 31.12.1993, s. 26.

<sup>(6)</sup> EGT nr L 362, 27.12.1990, s. 28.

<sup>(7)</sup> EGT nr L 77, 31.3.1993, s. 1.

Eftersom regleringsåret redan är långt framskridet, bör medlemsstaterna ges möjlighet att skjuta upp tillämpningen antingen av hela förordningen eller av den del av förordningen som handlar om överlåtelse av arealuttag till regleringsåret 1995/1996.

Kommissionens förordning (EEG) nr 2293/92<sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2594/93<sup>(2)</sup>, bör därför ersättas.

Den gemensamma kommittén för spannmål, oljor och fetter, och torrfoder har inte yttrat sig inom den tid som dess ordförande bestämde.

## HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

### Artikel 1

I denna förordning fastställs tillämpningsföreskrifter för artiklarna 2.6 och 7 i förordning (EEG) nr 1765/92 avseende arealuttag.

### Artikel 2

Utan att det påverkar artikel 7.4 i förordning (EEG) nr 1765/92 betyder *arealuttag* att ett område som under föregående år har odlats i syfte att ge en skörd läggs i träda.

Områden som tagits ur produktion tidigare inom ramen för förordningarna (EEG) nr 2328/91 och (EEG) nr 1765/92 skall behandlas som uppodlade områden utan att detta påverkar tillämpningen av artikel 4.1 i denna förordning.

### Artikel 3

1. Arealuttag inom ramen för denna förordning måste omfatta ett sammanhängande område på minst 0,3 hektar och ha en bredd på minst 20 meter. Mindre områden skall inte beaktas om de inte omfattar hela fält med fasta gränser såsom murar, häckar eller vattendrag. Medlemsstaterna kan ta i beaktande hela skiften som är mindre än 20 meter breda i regioner där skiften utgör en traditionell form av uppdelning.

2. De uttagna arealerna måste skötas så att goda villkor för odling bibehålls. De får inte användas för annan jordbruksproduktion än den som avses i artikel 7.4 i förordning (EEG) nr 1765/92, inte heller användas för intäktsgivande ändamål som är oförenliga med odling av jordbruksgrödor.

3. Medlemsstaterna skall besluta om lämpliga bestämmelser som motsvarar den särskilda situationen på den uttagna arealen så att skyddet av miljön säkras. Bestäm-

melserna kan också gälla växttäckte. I det fallet måste bestämmelserna förhindra att växttäckte används för produktion av utsäde eller att det används till jordbruksändamål före den 31 augusti, eller före följande 15 januari till produktion av grödor avsedda för handel.

Medlemsstaterna skall besluta om lämpliga påföljder i proportion till hur allvarliga konsekvenserna är för miljön om åtgärderna inte åtlids. Påföljderna kan särskilt föreskriva en minskning eller, i tillämpliga fall, en upphävning av de förmåner som innehas enligt det program som föreskrivs i förordning (EEG) nr 1765/92. Medlemsstaterna skall underätta kommissionen om de åtgärder som vidtas för att tillämpa detta stycke.

4. För att kunna tas i beaktande inom ramen för det program som föreskrivs i förordning (EEG) nr 1765/92 måste arealuttagen

— ha brukats av den sökande under de två föregående åren, utom i vissa fall som berättigas enligt objektiva villkor som fastställs av den berörda medlemsstaten, såsom omständigheter rörande driftsform, nyetablering eller utvidgning av jordbruket vid arv.

— förbli ur bruk under en period som börjar senast den 15 januari och slutar tidigast den 31 augusti. Medlemsstaterna skall emellertid fastställa de villkor på vilka producenter kan bemyndigas att så utsäde från och med den 15 juli för skörd under följande år, och de villkor som skall uppfyllas för att bete skall vara tillåtet från och med den 15 juli i medlemsstater där växling av betesområde traditionellt utövas. Dessutom kan områden som tagits ur bruk inom ramen för förordning (EEG) nr 2328/91 och för vilka åtagandet förfaller efter den 15 januari men före den 1 juni anses ha tagits ur bruk från och med den 15 januari inom ramen för den här förordningen.

5. Ett område som har tagits ur bruk inom ramen för rådets förordningar (EEG) nr 2078/92<sup>(3)</sup> och 2080/92<sup>(4)</sup> får inte medräknas i det arealuttag som föreskrivs i den här förordningen.

### Artikel 4

1. Åtagandet att lägga mark i roterande träda som avses i artikel 7.1 andra stycket i förordning (EEG) nr 1765/92 skall anses vara uppfylld om ingen av de uttagna jordlotterna har tagits ur bruk inom ramen för det särskilda arealuttag som avses i artikel 26 004 7 under något av de fem föregående åren. En jordlott som redan har tagits ur bruk får emellertid användas på nytt om producenten inte har ytterligare mark tillgänglig som gör det möjligt för honom att uppfylla kravet på den ovannämnda perioden.

2. Arealuttag som inte överensstämmer med definitionen i punkt 1 skall betraktas som vilken annan form som helst av

<sup>(1)</sup> EGT nr L 221, 6.8.1992, s. 19.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 238, 23.9.1993, s. 19.

<sup>(3)</sup> EGT nr L 215, 30.7.1992, s. 85.

<sup>(4)</sup> EGT nr L 215, 30.7.1992, s. 96.

arealuttag enligt betydelsen i artikel 7.1 andra stycket i förordning 1765/92.

3. Om nödvändigt skall medlemsstaterna vidta åtgärder för att säkerställa att arealuttag utöver producentens åtagande i enlighet med artikel 7.6 i förordning (EEG) nr 1765/92 görs från mark där jordbruksgrödor odlas, så att produktionen kan kontrolleras och basarealerna inte överskrids.

Mot bakgrund av erfarenheten kommer kommissionen om nödvändigt att fastställa ytterligare bestämmelser för kommande regleringsår i enlighet med det förfarande som fastställs i artikel 23 i rådets förordning (EEG) nr 1766/92<sup>(1)</sup>.

4. Producenterna måste ange på sin ansökan om arealrelaterat stöd huruvida arealuttaget är roterande eller fast.

#### Artikel 5

1. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 2.6 i förordning (EEG) nr 1765/92 skall en producent som inom ramen för det arealuttag som han har åtagit sig eller tidigare arealuttag enligt förordning (EEG) nr 2328/91 har valt en annan form av arealuttag än roterande träda och som åtar sig att ta samma jordlotter ur bruk under fem regleringsår erhålla den kompensationsbetalning som var i kraft vid tidpunkten för hans åtagande och för den tid som hans åtagande omfattar, utan att den påverkas av senare höjningar.

2. Om en producent i sin ansökan om arealrelaterat stöd uttryckligen tar tillbaka sitt åtagande före utgången av den period som avses i punkt 1, måste han återbetala ett belopp som är lika med 5 % av kompensationsbetalningen för föregående regleringsår för mark som tagits ur bruk inom ramen för denna artikel, multiplicerat med det antal år under vilka han inte uppfyller sitt ursprungliga åtagande.

3. En producent som har valt det program som föreskrivs i punkt 1 får ta tillbaka sitt åtagande utan att drabbas av de påföljder som föreskrivs i punkt 2

a) om han beslutar att överlämna marken i fråga till ett av de program som föreskrivs i förordningarna (EEG) nr 2078/92 eller (EEG) nr 2080/92,

b) i särskilda fall som bemyndigas av medlemsstaterna och som oberoende av producentens vilja medför en förändring i jordbrukets struktur, såsom sammanläggning av mark.

4. Om arealuttaget under den period som åtagandet avser till följd av en förändring i jordbrukets struktur överskrider den gräns som fastställs i artikel 7.6 första stycket i förordning (EEG) nr 1765/92 skall de arealer som omfattas av åtagandet justeras så att gränsen iaktas.

#### Artikel 6

Arealuttag i enlighet med artikel 7.6 andra stycket i förordning (EEG) nr 1765/92 skall omfattas av bestäm-

melserna i denna förordning. Om vissa jordlotter inte uppfyller minimikraven i artikel 3.1 i den här förordningen får emellertid deras areal justeras inom jordbruket så att de ovannämnda kraven uppfylls.

#### Artikel 7

1. Om det angivna arealuttaget är mindre än den areal som motsvarar den procent som fastställs i artikel 7.1 andra stycket i förordning (EEG) nr 1765/92, förhöjd på lämpligt sätt i enlighet med särskilda bestämmelser i den förordningen, skall den största areal som berättigar till kompensationsbetalning till producenter av jordbruksgrödor beräknas på grundval av det angivna arealuttaget och i proportion till de olika grödorna.

2. Bestämmelsen om proportionalitet som avses i punkt 1 skall också tillämpas i fall då artikel 9.4 i kommissionens förordning (EEG) nr 3887/92<sup>(2)</sup> tillämpas.

#### Artikel 8

I fråga om Portugal skall den kompensation som avses i artikel 7.5 i förordning (EEG) nr 1765/92 rörande det arealuttag som avses i punkt 1 andra stycket i den artikeln ökas med de belopp som anges i bilagan till den här förordningen. Beloppen skall finansieras i enlighet med artikel 5 i förordning (EEG) nr 3653/90.

#### Artikel 9

1. Ansökningarna om arealrelaterat stöd som avses i förordning (EEG) nr 3887/92 skall uppdelas på regioner i enlighet med betydelsen i artikel 3 i förordning (EEG) nr 1765/92.

2. En ansökan om kompensationsbetalning i en given avkastningsregion måste motsvaras av en deklARATION om arealuttag avseende minst motsvarande antal hektar som odlas i samma avkastningsregion.

3. Undantag kan göras från punkt 2 i enlighet med objektiva villkor som fastställs av medlemsstaten.

4. Ligger ett jordbruk i Spanien, i en så kallad "secano"- eller "regadio"- produktionsregion, kan det obligatoriska arealuttaget som motsvarar en ansökan om kompensationsbetalning som har lämnats in avseende områden belägna i "regadio"- regionen helt eller delvis göras i "secano"- regionen. I det fallet skall antalet överlätna hektar som tas ur bruk i "secano"- regionen beräknas genom att multiplicera det ansökta arealuttaget i "regadio"- regionen med förhållandet mellan avkastningen i "regadio"- och "secano"- regionerna.

<sup>(1)</sup> EGT nr L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(2)</sup> EGT nr L 391, 31.12.1992, s. 36.

*Artikel 10*

1. Producenter som överläter hela eller en del av sitt åtagande på en annan producent måste i sin ansökan om arealrelaterat stöd ange identiteten på den producent som gör arealuttaget och på vilka grunder överlåtelsen görs. Producenter på vilka arealuttaget överläts skall ange identiteten på den producent för vilkens räkning arealuttaget görs.

Ett arealuttag som överläts i sin helhet får inte göras av fler än två personer.

Vid delvis överlåtelse får endast en av producenterna utföra det överlätna åtagandet.

2. Vid överlåtelse av ett åtagande om arealuttag i enlighet med artikel 7.7 i förordning (EEG) nr 1765/92 får det totala arealuttaget på det jordbruk till vilket arealuttaget överläts inte överstiga den gräns som fastställs i artikel 7.6 första stycket i förordning (EEG) nr 1765/92.

3. I händelse av en överlåtelse skall medlemsstaten betala de berörda producenterna de kompensationsbetalningar och den ersättning som skall erläggas för de arealer där jordbruksgrödor odlas och för de uttagna arealerna på deras respektive jordbruk.

4. Utan att det påverkar artikel 7.7 andra stycket i förordning (EEG) nr 1765/92 skall den areal som kommer att tas ur bruk och som motsvarar ett överlätt åtagande värderas utifrån den form av uttag som genomförs på det jordbruk till vilket åtagandet överläts.

5. Vid en delöverlåtelse skall den del av åtagandet om arealuttag som inte överläts följa bestämmelserna om arealuttag i fast träda.

6. Vid tillämpningen av denna artikel får de berörda producenterna inte samtidigt överläta sitt åtagande och fullfölja en annan producents åtagande som avser samma regleringsår.

7. I händelse av överlåtelse får en producent inte fullfölja ett åtagande om arealuttag för mer än en annan producents räkning.

8. Producenter som omfattas av det förenklade programmet får inte fullfölja ett åtagande om arealuttag för en annan producents räkning.

9. Vid tillämpning av artikel 7.7 första stycket andra strecksatsen i förordning (EEG) nr 1765/92 skall den maximala radien på 20 km mätas från

— jordbrukets huvudbyggnad eller, om en sådan inte finns,

— det övertäckta ställe på jordbruket där de viktigaste jordbruksmaskinerna förvaras.

*Artikel 11*

Medlemsstaterna skall senast den 31 maj 1994 meddela kommissionen om de åtgärder som har vidtagits i enlighet med denna förordning och i synnerhet om de undantag som beslutas enligt artiklarna 3.4 och 9.3 i denna förordning.

*Artikel 12*

Förordning (EEG) nr 2293/92 upphör att gälla från och med regleringsåret 1994/1995.

*Artikel 13*

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med regleringsåret 1994/1995 på arealuttag som gör med avseende på det regleringsåret.

Medlemsstaterna bemyndigas emellertid att under en tillfällig period inte tillämpa denna förordning utan fortsätta att tillämpa förordning (EEG) nr 2293/92 avseende arealuttag som görs för att erhålla ersättning för regleringsåret 1994/1995. De bemyndigas också att inte tillämpa artikel 10 i den här förordningen för regleringsåret 1994/1995.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 6 april 1994.

*På kommissionens vägnar*

René STEICHEN

*Ledamot av kommissionen*

## BILAGA

## TILLÄGGSKOMPENSATION FÖR AREALUTTAG I PORTUGAL

*(i ecu)*

Regleringsår	1994/1995	1995/1996	1996/1997	1997/1998	1998/1999	1999/2000	2000/2001	2001/2002	2002/2003
Tilläggskompensation	22,25	19,95	17,62	15,26	12,87	10,45	7,98	5,44	2,82